

infobulletin

INFORMATIONS OFFICIELLES DE LA COMMUNE D'EVILARD-MACOLIN

EDITORIAL

Nombreux sont les habitants d'Evilard-Macolin qui estiment que «le Tilleul» au croisement entre le chemin du Crêt et le chemin des Ages est bien davantage qu'un simple arbre. Au fil des siècles, cet arbre est devenu un symbole, un emblème, un lieu-dit. Il n'est pas rare d'entendre dans la commune «On se retrouve au Tilleul». Durant la croissance et l'épanouissement de cet arbre planté en 1528, les alentours se sont transformés, la commune a grandi et des générations d'habitants se sont succédé. Mais lui, «le Tilleul», est resté tel quel, immuable.

En effet, il y a des choses autour de nous qui ne semblent pas changer malgré le temps qui s'écoule, ce qui peut aussi nous rassurer. Mais ce qui paraît immuable peut parfois se révéler fragile. Cet arbre que l'on pensait immortel, qui était censé vivre plus longtemps que nous, présente aussi des faiblesses. Un champignon toxique, une tempête peut-être trop forte, et le voilà menacé. Il fallait donc agir rapidement. Il est encore temps de tout mettre en œuvre pour le préserver mais des concessions ont dû être faites. Parce que, parfois, pour sauver ce qui est en danger, il faut faire des sacrifices. Cet arbre n'aura peut-être plus toute sa splendeur. Il ne sera peut-être plus aussi reconnaissable et majestueux qu'il ne l'était, mais tout a été entrepris pour qu'il survive. Et ainsi, grâce aux décisions qui ont été prises par nos autorités, nous pouvons espérer que «le Tilleul» continue d'accompagner comme il l'a fait durant des siècles de nombreuses générations d'Evilard-Macolin et reste un symbole de notre commune.

LÉA HOFMANN ::

CONTENU

- 01 **NOTRE VIEUX TILLEUL, UN SYMBOLE**
- 04 **POLITIQUE COMMUNALE**
- 06 **NUIT DES PORTES OUVERTES, SAPEURS-POMPIERS**
- 08 **VIE DU VILLAGE**
- 14 **GROUPES ET SOCIÉTÉS**
- 15 **AGENDA**

UN PEU D'HISTOIRE

Notre vieux tilleul, un symbole



Le grand tilleul a été planté en 1528, l'année où Bienne adoptait la Réforme.

Ce qui est certain, c'est qu'il a déjà souvent souffert. Il y a fort longtemps, il a été frappé par la foudre et gravement mutilé. Il ne lui restait plus que son immense tronc et des moignons de ses immenses branches. Avec les débris, il a été possible de faire quelques stères de bois et, semble-t-il, de nombreux fagots. Après cette dégradation, l'arbre a repoussé de plus belle et est redevenu tel que nous le connaissons actuellement.

Ce n'est malheureusement pas tout, puisqu'à la date du 1^{er} juillet 1895, il a presque été totalement détruit. Un terrible orage s'était déchaîné dans la contrée. La foudre incendia deux maisons voisines qui furent totalement détruites par le feu. Au cours de l'incendie, des flammèches tombèrent dans le tronc creux de l'arbre, déjà très certainement rempli, à l'époque, de feuilles sèches et de brindilles de bois. Activées par un important appel d'air du fait des grandes ouvertures et le creux



du tronc, d'immenses flammes surgirent de l'intérieur de l'arbre. Les pompiers durent intervenir et réussirent à maîtriser cet incendie d'un nouveau genre. On craignait beaucoup pour la santé, voire pour la survie de l'arbre. Les feuilles roussies par l'incendie restèrent jusqu'à leur chute à l'automne. Miracle au printemps suivant: le tilleul revêtit à nouveau son magnifique feuillage vert et son odorante floraison.

Jadis, des bancs rustiques étaient installés autour de son pied. Il fut le lieu de rendez-vous de la jeunesse du village, surtout le soir, pour jouer sous son vaste feuillage. Si notre vieux tilleul pouvait parler... que d'anecdotes et de faits il pourrait nous conter sur tout ce qu'il a vu et entendu pendant ces 491 années...

Bien des années plus tard, un jeune garçon mit le feu dans le creux du tronc. À l'aide d'un petit seau rempli à la fontaine, il tenta d'éteindre ce dernier. Heureusement, des adultes se précipitèrent pour éteindre les flammes. C'est suite à cet incident que la base du tronc fut bétonnée. Une fois de plus notre tilleul échappa à la mort...

À la fin du siècle dernier, il était malade et faisait peine à voir. Ses branches n'avaient plus que quelques feuilles. Les autorités de cette époque, craignant sa fin, firent planter un jeune tilleul de l'autre côté du chemin des Ages. Mais le cantonnier eut l'audace de faire tailler l'honorable arbre, par un spécialiste. Notre vétéran reprit sa force d'antan et repoussa de plus belle.

L'ÉTAT DE SANTÉ DE NOTRE TILLEUL

Maintenant, il est atteint lui aussi par les infirmités de l'âge et cela est bien pardonnable après une si longue existence. C'est pourquoi les autorités ont décidé de mandater la maison Kümin – Baumpflege GmbH de Kerzers afin de faire un bilan de l'état de santé de notre tilleul.

D'un rapport daté du 21 avril 2019, il ressort les points suivants:

- Le pied du tronc présente du bois fortement décomposé résultant de dommages anciens.
- En hauteur, on distingue plusieurs branches mortes. Cela signifie que cet arbre n'est pas très en forme.
- Le tronc est creux et présente plusieurs grandes ouvertures, partiellement remplies de béton ou de bois fortement décomposé.
- L'épaisseur restante de la paroi du tronc est évaluée à environ 5 centimètres.
- Le tilleul a une couronne secondaire et il ne reste plus rien de la 1^{ère} couronne.
- Les branches principales actuelles ont un diamètre de 40 centimètres et une hauteur d'environ 12 mètres.
- La structure actuelle de l'arbre tient sur un tronc fortement pourri, ce dernier n'étant plus capable de supporter le 100% des tonnes de branches.
- Son haubannage n'est plus ce qu'il devrait être. En raison de la croissance de l'arbre et de la pourriture du cœur du bois, de nombreux boulons se sont rompus et ont perdu leur fonction d'ancrage. Par conséquent, les câbles ne sont plus tendus et n'ont plus aucun effet.

ÉVALUATION

Mais le plus inquiétant c'est ce qui l'habite. De par les blessures, des champignons décomposant le bois se sont également incrustés. Les fructifications des champignons «ustuline brûlée» (*Kretzschmaria deusta*) sont bien visibles dans la cavité à proximité de la fontaine. Le champignon «ustuline brûlée» provoque une décomposition massive du bois et une fragilisation de ce dernier. Il se retrouve principalement dans les racines ainsi que dans le tronc. La contamination par le champignon «ustuline brûlée» entraîne un risque élevé de cassure du tronc, ceci avec tous les risques y relatifs.

Comme déjà mentionné plus haut, l'épaisseur de la paroi restante du tronc du tilleul est très faible, ce qui est audible par le test de cognement avec le marteau en caoutchouc mais aussi visible partout dans les cavités du tronc. Cela entraîne le risque de rupture du tronc.

Les fissures longitudinales et les ouvertures renforcent ce risque.

Les branches de 12 m ont une énorme charge statique sur le tronc creux. En l'absence de mesures, je considère que l'arbre risque de se briser.

MESURES ET RECOMMANDATIONS PRÉCONISÉES

Afin de minimiser l'effet de bras de levier et de diminuer l'effet de la charge au vent, il est recommandé de raccourcir massive-



Avant et après la 1^{ère} coupe:



ment le tilleul en effectuant une coupe de sécurité drastique. Pour cela il faut rabattre la couronne au niveau de l'ancien encrage de cette dernière.

Malgré cette intervention massive préconisée, la préservation du tilleul peut être considérée comme très gratifiante. Un tronc creux est une aubaine en tant que biotope pour les oiseaux et les chauves-souris.

La vitesse de la prolifération fongique est difficile à estimer par une étude ponctuelle. Mais c'est elle qui va décider de l'espérance de vie du tilleul.

Le moment idéal pour la coupe est en hiver, en l'état sans feuillage. Ce n'est malheureusement plus possible. Il est donc décidé de procéder en 2 étapes. La première a été réalisée en date du 27 juin 2019. La 2^e sera effectuée au courant de l'hiver.

CONCLUSIONS

Les arbres sont des êtres vivants avec un système de vie compliqué et sensible. La croissance se focalise dans toutes les parties de l'arbre. Malheureusement, ces êtres vivants ne peuvent pas être mis en cage. Malgré une évaluation sérieuse de la croissance, de la stabilité de la couronne, de la résistance à la rupture et de la stabilité, les réactions et les développements possibles ne peuvent être entièrement vus ou contrôlés à l'avance. L'entretien des arbres peut causer des dommages durables. Les processus vitaux, tels que les conditions météorologiques, les attaques parasitaires, les maladies ou le vandalisme peuvent influencer la vie de celui-ci.

L'objectif est que notre tilleul redevienne vert au printemps prochain et que nous lui ayons donné la possibilité de continuer de vivre, même sous une forme réduite.



Notre tilleul se trouve sur la route, entre autres, de nos écoliers et nous voulons garantir leur sécurité.

LES HEURES DE LA MAIRESSE

Avez-vous une question ou une suggestion? La mairesse se tient à disposition pour des entretiens individuels. Les heures de la mairesse ont lieu une fois par mois, à l'administration municipale. **Voici les dates jusqu'au mois de décembre 2019:**

Heures de la mairesse:

24 septembre 2019	de 17h00 à 18h00
31 octobre 2019	de 11h00 à 12h00
19 novembre 2019	de 17h00 à 18h00
12 décembre 2019	de 11h00 à 12h00

Les dates pour le premier semestre 2020 seront communiquées en temps voulu.

Il n'est pas nécessaire de s'annoncer. Si, suite à un empêchement, ces dates ne vous conviennent pas, vous pouvez vous adresser à l'administration municipale afin de fixer un rendez-vous.

ADMINISTRATION MUNICIPALE D'EVILARD ::

10 JUILLET 2019

GUY BÄRTSCHI, CONSEILLER MUNICIPAL
(SOURCE HISTORIQUE – EVILARD –
MACOLIN AU FIL DU TEMPS)
(PHOTOS: MARCEL LIENGME,
GUY BÄRTSCHI) ::

CONSEIL COMMUNAL

Décisions

Au cours de ses séances du 23 avril au 4 juin 2019, le conseil municipal a pris, entre autres, les décisions suivantes:

CONSEIL MUNICIPAL DU 23 AVRIL 2019

Approbation de la promesse d'octroi du droit de cité communal

Le conseil municipal a décidé d'octroyer la promesse d'octroi du droit de cité communal à Alfio et Gaia Pennisi.

Reprise du tronçon nord-ouest de la End der Welt-Strasse par la Confédération (OFCL)

Depuis que la Confédération a acquis le restaurant de la Fin du monde, ce tronçon de route est entretenu par les services techniques de l'OFSP. Le revêtement, par contre, doit toujours être remis en état par la commune. Suite à des pourparlers, le conseil municipal a décidé de céder le tronçon de route «nord-ouest du chemin End der Welt-Strasse» à la Confédération afin que celle-ci reprenne désormais la responsabilité financière des frais d'entretien et des remises en état.

CONSEIL MUNICIPAL DU 7 MAI 2019

Remplacement du transformateur électrique de la station de pompage au Taubenloch à Frinvillier

Le transformateur électrique de la petite centrale électrique située à la station de pompage de Frinvillier a été construit dans les années 70 et ne correspond plus aux standards d'aujourd'hui. Il doit être remplacé afin de répondre aux exigences des lois actuelles. Par conséquent, le conseil municipal a voté un crédit d'engagement de CHF 75'000.00 pour son remplacement. Les différents travaux ont été confiés aux entreprises suivantes: Arnold SA à Wangen a. A. (fourniture et remplacement du transformateur et mise en conformité), Rotex à Kägiswil (transport du transformateur par hélicoptère), Glauser SA à Moutier (travaux de peinture) et Fabien Schneiter à Evillard (maçonnerie et rhabillage).

Pétition d'un groupe d'enfants pour l'aménagement d'un trampoline public

En date du 29 avril 2019, le conseil municipal a reçu une pétition signée par 18 enfants entre 11 et 12 ans, qui demandent l'aménagement d'un trampoline public à Evillard. Le conseil municipal a décidé d'inviter une délégation de 3 enfants au maximum, accompagnés par 1 adulte, à la séance dudit conseil qui se tiendra le 4 juin 2019, afin de rencontrer les enfants et de leur donner l'occasion de présenter leur projet. (Cf. aussi les décisions du conseil municipal en date du 4 juin 2019.)

CONSEIL MUNICIPAL DU 21 MAI 2019

Vieux tilleul au chemin des Ages à Evillard

Le conseil municipal, se référant à l'expertise et aux informations du responsable de la voirie, décide de procéder à une taille de rabattage du tilleul afin d'essayer de sauver ce dernier. L'entreprise Kumin Baumpflege Sàrl à Chiètres/Kerzers a été mandatée pour les travaux, qui seront effectués en coopération avec Julien Tièche, responsable de la voirie. Voir aussi l'article principal de l'Infobulletin 3-2019.

Centre du village d'Evillard: suite du projet

Le conseil municipal a décidé de poursuivre le projet du centre de village, qui a été intégré dans le programme d'agglomération no 3 du canton de Berne, en réalisant dans une première étape la route cantonale, le parking et la place funiculaire. Il a décidé de soumettre un crédit d'engagement de l'ordre de CHF 1'500'000.00 à l'assemblée municipale du mois de décembre 2019 ou du mois de juin 2020. Une soirée d'information à la population sera organisée en amont.

Approbation de la promesse d'octroi du droit de cité communal

Le conseil municipal a décidé d'octroyer la promesse d'octroi du droit de cité communal à Thomas Chabalière Pierre-Gaël, Cécile, Juliette et Paul.

CONSEIL MUNICIPAL DU 4 JUIN 2019

Pétition d'un groupe d'enfants pour l'aménagement d'un trampoline public (suite)

Le conseil municipal a reçu une délégation d'enfants qui lui avaient envoyé une pétition (cf. aussi les décisions du conseil municipal en date du 7 mai 2019). Il a remercié les jeunes des explications données par rapport à leur souhait de voir installer un trampoline public. Le conseil municipal, ensemble avec l'entreprise Fuchs SA qui a installé les autres engins de la place de jeux, va étudier toutes les possibilités et évaluer notamment la question de la sécurité des enfants. Ensuite, la question sera de nouveau traitée par le conseil municipal.

Aménagement d'un atelier dans l'abri PC de la halle de gymnastique

Avec l'agrandissement de la crèche, le concierge de l'école va perdre son local de travail situé dans l'ancienne usine. Il sera donc nécessaire d'aménager un nouveau local dans le bâtiment de la halle de gymnastique. Le conseil municipal a voté un crédit additionnel de CHF 23'000.00 à ces fins. Les travaux ont été confiés aux entreprises suivantes: Villars Elektro GmbH (électricité), Keller Wärme & Wasser AG (chauffage), Antoine Grosjean Sàrl (menuiserie), Ruefli Lüftung Biel/Bienne (ventilation), et Hilo Kernbohrungen (maçonnerie-découpe du béton).

ADMINISTRATION MUNICIPALE D'EVILLARD

CHR. CHAVANNE,

SECRÉTAIRE MUNICIPAL ::

GINKJO

Crèche municipale «Ginkjo»

Le passage au système «Bons de garde»

Dans le domaine des crèches et de l'accueil familial le canton de Berne travaillera probablement encore avec le système actuel jusqu'au 31.12.2020. Dans notre commune, le passage au système des «Bons de garde» aura lieu en 2020. Un bon de garde est une aide financière pour la garde d'enfants en âge préscolaire.

Les parents peuvent choisir individuellement la crèche à laquelle leur enfant sera gardé, à condition que cette crèche participe au système. Le montant des bons de garde est lié aux revenus.

Les parents doivent remplir trois conditions pour pouvoir demander un bon de garde:

1. La famille a besoin d'une solution d'accueil
Il n'est pas possible de concilier vie familiale et vie professionnelle. Les familles monoparentales doivent travailler à 20% au moins, et les couples à 120%.

2. La famille nécessite des subventions en raison de sa situation financière

Les bons de garde sont octroyés uniquement aux familles disposant d'un revenu déterminant de CHF 160'000 maximum. Le calcul du revenu déterminant, qui reste inchangé par rapport au système actuel, se fonde sur le revenu et la fortune des parents ainsi que sur la taille de la famille.

3. L'enfant fait partie du groupe cible défini

L'enfant est en âge préscolaire. Le droit s'éteint avec l'entrée à l'école enfantine. L'enfant peut alors être accueilli à l'école à journée continue.

Avec ce nouveau système, la place est subventionnée uniquement si les parents remplissent les conditions suivantes:

- ils travaillent
- suivent une formation
- recherchent un emploi ou

- sont obligés de faire garder leurs enfants pour des raisons sociales ou pour des motifs de santé.

Les parents demanderont un bon de garde par le portail en ligne «kibon» et devront saisir eux-mêmes leurs données (données familiales, revenus et fortune). La crèche confirmera la place aux parents. La commune de domicile est l'autorité compétente pour le contrôle et l'établissement d'un bon de garde. Le montant correspondant sera déduit de la facture mensuelle et n'est pas versé directement.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à l'administration municipale, **Nadine Zimmermann-Rezzonico, tél. 032 329 91 03.**

CRÈCHE MUNICIPALE BILINGUE
EVILARD «GINKJO» ::

APPRENTISSAGE

Sincères félicitations!

Nous félicitons chaleureusement notre apprenti, **Michael Gyger**, qui a réussi ses examens finaux comme agent d'exploitation CFC. Nous nous réjouissons du fait que Michael restera avec nous afin de renforcer l'équipe de la voirie à partir du 1^{er} août 2019. Nous lui souhaitons plein succès!



ADMINISTRATION MUNICIPALE ET
CONSEIL MUNICIPAL D'EVILARD ::

Michael Gyger, Agent d'exploitation CFC

MANIFESTATIONS MUNICIPALES

Assemblée municipale:

02 DÉCEMBRE 2019

Elections et votations:

20 OCTOBRE 2019

24 NOVEMBRE 2019

Expo EvilArt 2019:

03-10 NOVEMBRE 2019

Apéro de Nouvel-An:

05 JANVIER 2020

WWW.EVILARD.CH
WWW.MACOLIN.CH

NUIT DES PORTES OUVERTES

Sapeurs-pompiers d'Evilard-Macolin

«Ils interviennent de jour comme de nuit pour assurer votre sécurité»



C'est ce qui est stipulé sur le site internet de notre commune. Mais, en fait, qui assure ce service, et de quelles interventions parlons-nous?

En tant que mairesse et responsable du domaine de la sécurité publique, je me réjouis de pouvoir vous informer que nous disposons d'un corps de sapeurs-pompiers composé de 26 hommes et de 9 femmes, dont 2 du corps des jeunes sapeurs-pompiers. Il s'agit là de concitoyennes et de concitoyens d'Evilard et de Macolin et des collaborateurs du service technique de notre commune qui s'engagent afin d'assurer ce service essentiel.

TÂCHES DIVERSES

Si l'on regarde la liste des interventions, on voit qu'il y figure des incendies majeurs, des incendies de cheminée, des accidents de la route ou bien encore des sauvetages de personnes suite à une chute ou bloquées dans un ascenseur. Bon nombre d'interventions sont également nécessaires en raison des intempéries. Des travaux de nettoyage doivent être effectués si des arbres tombent sur les routes, et parfois il faut vider des caves inondées.

Les sapeurs-pompiers sauvent des chats perchés sur les arbres, capturent des colonies d'abeilles et les relâchent dans la nature à une distance de sécurité (il y a entre 30 et 35 interventions annuelles impliquant des guêpes et des abeilles), nettoient les routes suite à des pollutions par hydrocarbures (services d'intervention pour la lutte contre accidents d'hydrocarbures) et assurent la gestion du trafic lors de grands événements.

FORMATION ET EXERCICES

Grâce aux offres de cours du canton, ces femmes et ces hommes du service du feu suivent une formation de base et des formations de perfectionnement passionnantes. Mis à part l'exercice principal et les dix exercices annuels des compagnies,

bon nombre d'exercices spécialisés sont effectués, par exemple dans le domaine de la protection respiratoire, pour les technicien-ne-s ou les cadres. En outre, il y a les rapports et, bien sûr, il ne faut pas oublier le test de sport.

Tout cela est bien nécessaire, car en cas d'incendie, on doit s'investir à fond: l'effort physique, la concentration, le travail d'équipe - tout compte. Et cela à n'importe quel moment du jour ou de la nuit, peu importe quel temps il fait, que ce soit pendant la canicule ou en plein hiver, et toujours, il ne faut jamais oublier, en vêtements de protection lourds.

REMERCIEMENTS

Je souhaite profiter de cette occasion pour remercier chaleureusement toutes ces femmes et tous ces hommes qui s'engagent au sein de notre corps des sapeurs-pompiers. Je souhaite les remercier de leur engagement en faveur de la sécurité et du bien-être de toute notre population, dont cette équipe fait preuve tout au long de l'année. Cela ne va pas de soi. Cela présuppose une motivation sans faille, mais aussi de la discipline et une volonté de s'investir pour le bien-être de la collectivité, parfois au détriment de ses propres intérêts.

Je souhaite également remercier l'équipe des pompiers de l'OFSPPO pour leur précieuse coopération, que nous apprécions énormément, et pour le soutien mutuel dans le cadre de toutes les interventions. Bien évidemment, je remercie aussi les services du feu des communes environnantes, les SP-OPRV avec Orvin, Romont et Sauge, ainsi qu'avec Péry, le Plateau de Diesse et, bien sûr, la ville de Bienne. Les équipes varient en taille selon la nature des incendies, et le soutien mutuel est essentiel.

À PROXIMITÉ

Service du feu: Tension – interventions – sauvetage – et toujours de l'eau qui coule!

Si vous avez déjà observé un exercice des sapeurs-pompiers en hiver (je l'ai fait pour la première fois en hiver 2015), vous savez qu'on aurait toujours dû rajouter encore une couche de vêtements sous la veste, que deux couches de chaussettes ne suffisent jamais et que la paire de bottes peut toujours être meilleure ...

Toutefois, ce sont là des détails qui ne doivent pas vous préoccuper lorsque, le 30 août, vous viendrez à la «Nuit des portes ouvertes» du corps des sapeurs-pompiers d'Evilard-Macolin! Vous aurez l'occasion de vivre de très près ce que fait notre équipe, de voir nos véhicules d'intervention et les équipements. Venez tester vous-même les vêtements de protection et la caméra infrarouge! Soyez présents lors de l'exercice et de l'inauguration de notre nouveau véhicule utilitaire. Et restez aussi pour la partie conviviale de la soirée, car ça aussi, ça fait partie d'un exercice. La convivialité et la camaraderie sont importantes et font partie intégrante de la vie des sapeurs-pompiers. Nous nous réjouissons de vous voir!

P.S.:

Vous voulez en savoir plus? Une soirée d'information et de recrutement aura lieu le **19 septembre à partir de 19 h 30** au dépôt des sapeurs-pompiers. Les nouvelles et nouveaux habitant-e-s de la commune âgé-e-s entre 23 et 45 ans recevront une invitation par écrit. Mais peut-être vivez-vous dans notre commune depuis un certain temps déjà et cela vous intéresse-t-il? Venez donc nous rejoindre!

Nuit des portes ouvertes

le 30 août 2019
à partir de 18h00
Caserne de pompiers
Chemin du Roc
2533 Evilard



**Comment fonctionne
ton corps de sapeurs-pompiers ?**
Venir voir, s'émerveiller, poser des questions !

A l'occasion du 150e anniversaire de la Fédération suisse des sapeurs-pompiers FSSP, les corps de sapeurs-pompiers de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein invitent la population à venir jeter un coup d'œil dans les coulisses de leur organisation.

18h00 exercice à la route principale 70 à Evilard. (Ferme Aufranc)
à partir de 18h30 – partie officielle, inauguration du nouveau véhicule au dépôt des pompiers (Chemin du Roc)
à partir de 19h00 – saucisses, salades, pain et boissons

Schweizerischer Feuerwehrverband
Fédération suisse des sapeurs-pompiers
Federazione svizzera dei pompieri
Federaziun svizra dals pumpiers



WWW.MACOLIN.CH



LE CALENDRIER POUR SE PROMENER

Fenêtres de l'Avent à Evilard 2019

L'édition 2019 est en cours d'organisation. Nous invitons les décoratrices et décorateurs potentiels de fenêtres à nous signaler leur intérêt dès maintenant.

Fin août, les personnes qui se seront annoncées recevront un lien Doodle. Elles choisiront et inscriront la date d'ouverture souhaitée et peuvent suivre l'évolution des inscriptions. Celles-ci seront définitives dès le 30 septembre 2019.

Les participant-e-s ouvriront leurs fenêtres selon la formule qui leur convient le mieux: fenêtre illuminée uniquement, fenêtre et apéritif ou bien fenêtre et un petit événement. Les amis et voisins auront peut-être, eux aussi, une surprise à offrir: cake, biscuits, conte ou musique. Ce qui prime, c'est la coopération et les rencontres intergénérationnelles et, bien sûr, la convivialité!

Nous comptons sur votre engagement et votre créativité. Ainsi le village s'illuminera à nouveau un peu plus chaque soir entre

le 1^{er} et le 31 décembre 2019, et toute la population en profitera.

CONTACTEZ DÈS MAINTENANT

Dominique Roth,
domi.roth@bluewin.ch
 032 322 40 01 (le soir)

MEILLEURS MESSAGES DE L'ÉQUIPE 2019:

ANNE BERNASCONI, MICHÈLE BÜRKI,
 DOMINIQUE ROTH ::

OFSPPO

Journée portes ouvertes au centre de sport le 14 septembre

Le 14 septembre prochain, l'Office fédéral du sport OFSPO ouvrira largement ses portes au public de la région et de toute la Suisse. Les visiteurs pourront découvrir ce qui est fait concrètement à Macolin pour encourager le sport.

Depuis 75 ans – depuis la fondation de l'école de sport en 1944 – la Confédération œuvre en faveur de l'encouragement du sport à Macolin. De nos jours, en quoi cela consiste-t-il précisément? Quelle est la mission assurée par l'OFSPPO? Pour le savoir, rendez-nous visite le 14 septembre à l'occasion de notre journée portes ouvertes!

Vous pourrez:

- observer des athlètes à l'entraînement ou en compétition dans toutes sortes de sports, dont des personnalités de renom,
- assister à des tests de performance dans notre infrastructure de pointe,
- dans la salle de la Fin du Monde, assister en direct à des cours commentés, donnés aux étudiants par des professeurs de la Haute école,
- assister aux championnats suisses de kyudo dans la salle du Sport-Toto; suivre les entraînements de Swiss Boxing dans

le pavillon des sports de combat et ceux du cadre national de gymnastique dans la salle du Jubilé,

- entendre les témoignages d'entraîneurs formés à Macolin et leur poser des questions,
- découvrir le principal programme suisse d'encouragement du sport, «Jeunesse+ Sport», en théorie et en pratique,
- tester le nouveau bikepark (pumptrack) qui sera inauguré ce jour-là,
- accéder librement à des installations sportives, à des salles de sport et au Grand Hôtel,
- vous immerger dans l'histoire mouvementée de Macolin et découvrir les grands jalons de ses 75 ans d'existence dans le cadre d'une passionnante exposition,
- faire un tour avec vos enfants au parc de jeu aménagé pour l'occasion.
- Un repas gratuit sera offert à tous nos visiteurs, et les deux funiculaires seront également gratuits ce jour-là (de même

que le bus qui fera la navette entre le funi d'Evilard et Macolin). Les places de parc étant très peu nombreuses, merci de bien vouloir emprunter les transports publics!

Les collaboratrices et collaborateurs de Macolin ainsi que les athlètes se réjouissent de vous accueillir.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES:

www.baspo.ch/maggingen75
www.ofspo.ch/macolin75
 ou
christoph.lauener@baspo.admin.ch

CHRISTOPH LAUENER,
 RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION À
 L'OFFICE FÉDÉRAL DU SPORT OFSPO ::



MACOLIN

75 ans en faveur du sport

MATTHIAS REMUND

Chères lectrices, chers lecteurs,

Le centre de sport de Macolin s'est énormément développé durant ses 75 années d'existence. Il y a longtemps déjà qu'on n'y voit plus de futures recrues sauter par-dessus les haies pour améliorer leur aptitude au service militaire! Le sport ayant acquis une grande importance dans notre société, la mission d'encouragement du sport que nous remplissons à l'OFSPPO s'est considérablement élargie. Elle concerne désormais toute la population: enfants, jeunes, adultes et seniors, à tous les niveaux de performance.

Désireux de faire connaître toutes les dimensions de notre travail, nous profitons de cette année commémorative pour organiser une journée portes ouvertes le 14 septembre. Rendez-nous visite, venez toucher du doigt nos activités quotidiennes! Nous vous proposons un programme varié et attrayant. Votre présence compte d'autant plus pour moi que les relations de bon voisinage ont été essentielles pour l'expansion du centre de sport ces dernières décennies.

TRÈS CORDIALEMENT,
MATTHIAS REMUND, DIRECTEUR DE
L'OFFICE FÉDÉRAL DU SPORT OFSPPO ::



**Monique Villars:
L'immobilier, avec
élan et passion.**



ressort²

// Immobiliendienstleistungen
Services immobiliers //

2533 Evilard
Tel. 032 325 16 06
www.ressort2.ch



FUNI

Le Funi Macolin est remis en service

Pendant cinq longs mois, les personnes domiciliées à Macolin, le personnel de l'OFSPPO et tous ceux qui apprécient les excursions et le Downhill (vélo de descente) ont dû renoncer à leur funiculaire bien-aimé en raison de sa révision totale. Cette période a certes été compliquée, mais supportable grâce aux bus de remplacement et aux navettes. Mais c'est du passé: comme prévu, le Funi Macolin sera remis en service le 31 août.

Après la dernière grande révision du funiculaire en 2001, il s'agissait d'une rénovation totale, y compris le remplacement des rails originaux datant de 1887 et du lit de ballast.

LES ÉTAPES

Les deux voitures panoramiques ont été confiées, après avoir été sorties des rails, à une entreprise spécialisée à Olten pour une rénovation complète. Désormais, elles sont de la même couleur que le Funi Evilard et offrent plus de confort grâce au nouveau chauffage et aux nouveaux sièges. Des caméras de surveillance dernier cri ont aussi été installées.

Le moteur et le réducteur ont été démontés et envoyés en révision. Le câble, la poulie

d'entraînement et de renvoi, ainsi que les commandes électroniques ont été remplacés et de nouvelles fondations en béton ont été coulées dans la salle des machines.

La chaussée, presque encore dans son état d'origine, a été complètement démontée et recréée, avec de nouvelles fondations et un nouveau ballast. On a ensuite pu commencer à poser les traverses et les rails en les transportant par hélicoptère.

Les viaducs ont subi un traitement particulier, notamment les constructions en acier au-dessus de la rue des Alpes, au chemin du Pavillon et à la station supérieure. Après un nettoyage sous haute pression, le ponçage et une peinture antirouille, on a installé une semelle en caoutchouc qui réduit le bruit et les vibrations, ce qui est aussi un avantage pour les bordiers de la ligne.

COMME SUR DES ROULETTES

Les travaux se sont déroulés pratiquement sans difficultés et selon le calendrier prévu. La Confédération et le canton se partagent les coûts à hauteur de 50% chacun. Après cette révision, notre funi resplendissant est prêt à rouler pendant les prochaines décennies. Le service régulier reprendra le 31 août 2019.



JOURNÉE PORTES OUVERTES – 31.08.2019

Les Transports publics biennois organisent une journée portes ouvertes pour l'inauguration du funi. La fête se déroule aux deux stations, aval et amont. Tout le monde voyage gratuitement et pourra admirer les nouvelles installations. Il y aura des animations, un concours, un lounge estival avec DJ, un cor des Alpes, sans oublier la partie gourmande. Le public pourra aussi admirer deux expositions de photos: des prises de vue historiques à la station amont de Macolin et, à la station aval de Bienne, une documentation des travaux qui viennent de s'achever. La navette entre Evilard et Macolin restera encore en service ce jour-là. La manifestation se déroulera de 10 h 30 à 17 h et s'adresse à toutes les personnes intéressées, ainsi qu'aux familles.

Les résidentes et les résidents de la commune d'Évilard/Macolin recevront une invitation personnelle à cette manifestation, ainsi que des bons pour l'offre culinaire. ::



CHIFFRES-CLÉ RÉNOVATION FUNI MACOLIN:

2600 tonnes de ballast
3788 mètres de rails
1850 mètres de câble





Nos offres

DÎNER AU CAFÉ LA LISIÈRE

Venez vous régaler avec un savoureux **repas familial pour Fr. 19.-** (potage, salade, plat principal, dessert). Sur notre site internet vous trouverez la carte de la semaine courante et de la semaine suivante.



WWW.LA-LISIERE.CH

JEUX ET MUSIQUE À LA LISIÈRE



Nouveau jour!! A partir du mois d'août, nous jouons aux cartes avec le TREFF 64+ Evillard chaque 3^{ème} **mercredi** du mois. Les cafés et les desserts sont offerts. Les habitant-e-s d'Evillard / Macolin sont cordialement invité-e-s.

Mercredi après-midi dès 14h:

- > 21 août 2019
- > 18 septembre 2019
- > 16 octobre 2019
- > 20 novembre 2019

Nos concerts du dimanche sont gratuits et ouverts au public; ils ont lieu à 15h les

- > 25 août 2019 *Swing & More*
- > 29 sept. 2019 *Jäissbärgögeler*
- > 27 oct. 2019 *Blim et Guignole*
- > 24 nov. 2019 *Naomi à la guitare*

LIVRAISON DE REPAS À DOMICILE

Le jour de votre choix nous vous livrons le menu à votre domicile.

Les repas arrivent chauds entre 11 et 12h. Nous livrons 365 jours par an.

Menu complet avec potage, plat principal, dessert Fr. 19.- (livraison comprise)

Notre équipe de cuisine vous renseigne avec plaisir

☎ **032 328 50 74**

A NOTER:

le 7 novembre nous préparons le traditionnel gâteau aux oignons à La Lisière.



FINAUX D'APPRENTISSAGE

Nous félicitons chaleureusement nos apprentis pour la réussite de leurs examens finaux d'apprentissage!



SOCIAL MEDIA

NOUS SOMMES DÉSORMAIS PRÉSENTS SUR LES RESAUX SOCIAUX!



La Lisière Evillard

FOLLOW US ON



la_lisiere_evillard

ARTE X

Nous fêtons notre anniversaire avec ARTE X

À l'occasion de ce 10^e anniversaire nous présentons une exposition hors du commun dans le cadre d'EvilArt 2019.



Les artistes sont cordialement invité-e-s à enrichir **ARTE X** par leurs œuvres et de présenter, une fois de plus, toute la panoplie de leurs créations.

Nous allons faire une rétrospective, mais nous allons aussi regarder quelles sont les perspectives d'EvilArt. Les deux – la rétrospective et la perspective – seront présentées à notre public.

ARTE X

X symbolise le chiffre 10, mais il symbolise aussi la liberté et la diversité. Ainsi, le X est un symbole pour toutes les personnes créatrices d'art. Vous êtes entièrement libres dans votre interprétation et votre réalisation: peinture, photographie, art graphique, sculptures, art textile, création d'objets, actions ou installations – libre à vous de choisir!

L'ART – UN BIEN IMPORTANT?

Depuis bien des siècles, les créations artistiques transmettent des valeurs et des idéaux. L'art est un médiateur talentueux entre la politique, les cultures, les histoires et les mythes.

Grâce à leurs œuvres, les artistes nous permettent de partager leurs fantaisies et leurs idées. Quelle merveille pour les visiteurs!

Notre exposition d'anniversaire aura lieu du 3 au 10 novembre 2019.

Attention:

Le vernissage aura lieu le dimanche 3 novembre 2019.

Comme d'habitude, les artistes d'Evilard et de Macolin sont cordialement invité-e-s à présenter leurs œuvres!

Une plateforme attrayante est à leur disposition à la maison communale.

INSCRIPTIONS

Les inscriptions sont d'ores et déjà possibles à l'administration communale:

par courriel: tribolet@evilard.ch, ou bien au n° de tél. **032 329 91 00**

Vous avez une question concernant l'exposition?

Veuillez vous adresser à **Ute Winselmann Adatte;**
ute_von_asuel@gmx.ch

Nous nous réjouissons de vous voir nombreux!

UTE WINSELMANN ADATTE
COMMISSION DES SPORTS,
CULTURE ET LOISIRS ::



PIQUE-NIQUE CULTUREL

Scène gratuite – pique-nique culturel pour petits et grands

Pour la quatrième fois, le 15 novembre 2019, un échange culturel particulier aura lieu sur la scène de la Salle communale. L'idée est de vivre une expérience ensemble, de montrer les choses d'un autre point de vue et d'échanger la culture sans pression. Cela signifie que toute personne qui veut montrer son talent, sa passion ou son art est la bienvenue. «Cela fonctionne comme un pique-nique canadien – tout le monde apporte quelque chose, explique Anne

Bernasconi. «Tout le monde est le bienvenu: adultes, adolescents, enfants de tout âge d'Évilard-Macolin et environs.» C'est Anne Bernasconi, médiatrice culturelle, et Marthe Garst, du groupe Frauen Leubringen/Magglingen, qui ont lancé ce pique-nique culturel en 2018.

Les événements qui ont eu lieu jusqu'à présent l'ont montré: l'intérêt et le plaisir, en particulier celui des enfants, est grand.

Il y a eu de la musique et des chants, de petits artistes ont fait tourner la roue à travers la salle en la battant, un petit magicien a montré ses tours avec des cartes, et tout le monde a écouté avec intérêt les histoires d'Anne Bernasconi. La joie des parents encourageant leurs enfants et regardant avec fierté leur première présentation devant un public n'était pas moins grande.

BÉATRICE BILL ::



INFOS:

Prochain **pique-nique culturel gratuit le 15 novembre 2019, de 16 h à 18 h** à la Salle communale d'Évilard, collecte.

Pour les questions, idées ou annonces de spectacles plus importants, prendre contact avec les organisatrices.

Anne Bernasconi,
médiatrice culturelle,
annebernasconi@bluewin.ch ou

Marthe Garst,
Frauen Leubringen/Magglingen,
pmgarst@sunrise.ch



FC EVILARD

Connaissez-vous le Club 46?

Le Football-Club Evilard, fondé en 1946, aligne actuellement 6 équipes de filles et garçons âgés de 5 à 17 ans. Ce gros effort entrepris pour former la relève engendre de la part d'une petite société des dépenses importantes. Il s'agit non seulement d'équiper une centaine de juniors, mais aussi et surtout de les entourer d'entraîneurs diplômés et compétents.

Trois anciens proches du FC Evilard, Bernard Caspard, président d'honneur, Jean-Marc Matthey, membre d'honneur, et Bernard Lécureux, ancien président de Sonpieu SA, ont fondé le Club 46. A l'origine, leur but était de trouver 46 (année de fondation du club) personnes prêtes à verser un soutien annuel de 200 Fr. Ils ont sollicité la générosité d'amis du FC, de parents de juniors,

d'anciens dirigeants et joueurs, dont la contribution a permis de participer à l'achat d'un nouveau minibus, de financer en partie l'achat de maillots, de survêtements et autres sacs de sport, de payer aussi les inscriptions à des tournois en salle en hiver.

Vous avez tous rencontré un jour ou l'autre l'un de ces jeunes vêtus de jaune et de noir, les couleurs du club.

Le Club 46 cherche aujourd'hui, après une dizaine d'années d'existence, à renouveler ses effectifs et à recruter de nouveaux bien-faiteurs, dont le précieux appui permettra à la jeunesse d'Evilard et de Macolin d'être occupée de façon saine et encadrée. Ces jeunes vous en seront très reconnaissant-e-s.

VOUS ÊTES INTÉRESSÉ-E?

Pour le faire savoir, il vous suffit de contacter **Bernard Caspard** par email (caspard@bluewin.ch) ou par téléphone ou SMS au **079/251 12 77**.

Chaque année, nous invitons nos membres à une soirée au club-house du FC Evilard pour un repas agrémenté d'un match de nos petits juniors. Ceci pour les remercier et leur offrir un agréable moment de détente dans le cadre magnifique de nos installations de Sonpieu.

::



WWW.FCEVILARD.CH



GRUPE DES ROMANDES

Dernier rallye du Groupe des Romandes



Le jeudi 27 juin, par un beau temps caniculaire, nous avons participé à notre rallye organisé par Verena et André Chiari.

Les 19 personnes au départ d'Evilard étaient réparties en 5 équipes. Chaque solution trouvée pour une énigme ou un rébus nous permettait de découvrir le lieu où était caché l'indice suivant. En passant par Nods et Lordel, notre destination de rencontre était Engollon dans le Val-de-Ruz. Dans un charmant restaurant, le Terre ô Fées, nous avons dégusté des tartines faites maison, accompagnées d'un café ou d'une boisson rafraîchissante.

Pour la 2^e partie, nous avons poursuivi notre route par Coffrane, Montezillon et plus loin en direction de Brot-Dessous, notre desti-

nation finale se trouvant au pied du Creux du Van, à la Ferme Robert. Nous y avons mangé un délicieux repas et il y faisait légèrement plus frais!

Malgré la déception d'apprendre que c'était notre dernier rallye, nous avons tous eu un énorme plaisir d'y participer. Encore un grand merci à Verena et André pour tous ces kilomètres parcourus depuis de nombreuses années pour l'organisation de nos rallyes.

Pour toutes celles qui aimeraient se joindre à nous, les Rencontres Café à la Baume 1 et les Cafés Amitié à La Lisière sont organisés deux fois par mois. Pour plus de précisions, consultez le calendrier des événements <http://www.evillard.ch/fr/index.php>.

Et n'oubliez pas notre gym pour tous les lundis soir de 20 heures à 21 heures à la salle de rythmique à Evilard: «Bouger, c'est la santé»!

Nous sommes activement à la recherche de personnes désirant s'investir dans notre groupe et – pourquoi pas? – reprendre l'organisation du rallye... Vos idées et propositions sont importantes pour la pérennité de notre groupe.

MERCI et à tout bientôt.

MANIFESTATIONS RÉGULIÈRES:

- **Chœur Evilard-Maggingen: Répétitions** chaque mardi, de 19h45 à 21h15, à la Maison communale;
Rencontre des anciens, chaque 1^{er} lundi du mois, à 9h30, à La Lisière (sauf juillet)
- **Pilates Club Evilard-Macolin**: chaque mercredi, à 19h05, **Pilates pour tous** à la salle de rythmique à Evilard
- **Frauen Leubringen/Maggingen:**
Rencontre café: Chaque dernier jeudi du mois à la Lisière, dès 15h00
Chrabelgruppe: Chaque mercredi à l'Atelier Pinocchio, Macolin
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque deuxième lundi du mois
Café/Croissant 9h30 dans la Salle communale

- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque premier mardi du mois
Cinéma pour les seniors, 14h15 au cinéma Apollo, Bienne
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque deuxième jeudi du mois
Table de midi, 12h à «La Lisière»
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque troisième mardi du mois
Jass, 14h00 – 17h00 à «La Lisière»
- **Rencontre 64+ Evilard**
Chaque troisième mercredi du mois
à 10h00 au Restaurant de la Hohmatt à Macolin



WWW.EVILARD.CH

WWW.MACOLIN.CH



NUIT DES PORTES
OUVERTES

30 AOÛT 2019
A PARTIR DE 18H00



SAPEURS-POMPIERS
D'EVILARD-MACOLIN

«ILS INTERVIENNENT
DE JOUR COMME DE
NUIT POUR ASSURER
VOTRE SÉCURITÉ»

Exécution de toutes les
installations électriques
télévision
téléphone
inst. pour ordinateur

Ausführung sämtlicher
Hausinstallationen
Fernsehen
Telefon
EDV

Villars Elektro Sàrl



Rue Principale 8
2533 Evilard

www.villars-elektro.ch

J. J. Gaillard

Tél. 032 322 82 22

Fax 032 323 72 61

info@villars-elektro.ch

Tél. 079 221 16 30

AGENDA DES SOCIÉTÉS:

SEPTEMBRE

- 05** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Rencontre café
Baume 1, 9h
- 14** Office fédéral du sport (OFSP)
Journée portes ouvertes:
«Macolin – 75 ans en faveur du sport»
Macolin, 10h00–18h00
- 14** École Nature Seeland
Excursion chez les chauves-souris – quel brouhaha!
Observation des chauves-souris dans le Erlenwäldli (uniquement en allemand)
Places de stationnement Burgerallee 45, Nidau, 20h–22h
- 15** Concerts à Evilard
Récital Anne-Florence Marbot, airs d'opéra et d'opérette
Salle communale, 17h
- 18** Rencontre des seniors Macolin
Rencontre des seniors suivie de minigolf / pétanque
Restaurant de la Hohmatt, 10h
- 26** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Café amitié
La Lisière, 14h30

OCTOBRE

- 03** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Rencontre café
Baume 1, 9h
- 7–12** Amis des enfants Biel/Bienne
Camps d'automne pour les 8-12 ans
Maison de l'Association des Amis de l'Enfance
- 16** Rencontre des seniors Macolin
Rencontre des seniors
Présentation ou autre activité
Bergrestaurant Hohmatt, 10h
- 26** Amis des enfants Biel/Bienne
Corvées
Maison des Amis des enfants, à partir de 9h

- 31** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Café amitié
La Lisière, 14h30

NOVEMBRE

- 07** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Rencontre café
Baume 1, 9h
- 15** Rencontre des seniors Macolin
Soirée de jass à Macolin, avec Esther Strähli
Bergrestaurant Hohmatt, à partir de 19h30
- 20** Rencontre des seniors Macolin
Rencontre des seniors:
Visite de JURAworld, Niederbuchsiten Ernst Strähli
Restaurant de la Hohmatt, à partir de 10h
- 28** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Café amitié
La Lisière, 14h30
- 29** Association École Nature See Land
Fête de la Nature:
Feu et saveurs (bilingue).
Des plantes sauvages cueillies et dégustées sur place (printemps et automne)
Safnern, Place du village, 9h–16h

DÉCEMBRE

- 1–31** Fenêtres de l'aveut à Evilard 2019
Découvrez les fenêtres de l'aveut 2019 à Evilard
Evilard
- 5** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Rencontre café
Baume 1, 9h00
- 6** Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Saint Nicolas
La Pépinière, 17:30 seulement sur inscription
- 6** Amis des enfants Biel/Bienne
St. Nicolas
Maison des Amis des enfants, à partir de 17h

11 Groupe des Romandes Evilard-Macolin
Rencontre de l'avent
 Baume 1, 19h

14 Association École Nature See Land
Fête de la Nature:
Feu et saveurs (bilingue)
Des plantes sauvages cueillies et
dégustées sur place (printemps et automne)
 Safnern, Place du village, 10h-15h

18 Rencontre des seniors Macolin
Rencontre des seniors: Café de l'avent
 Restaurant Hohmatt, à partir de 10h

→ **Annoncez vos manifestations sur internet:**
www.evilard.ch

→ **Pour réserver des locaux communaux:**
 Céline Tribolet, Tél. 032 329 91 00, fax 032 329 91 01,
 e-mail: tribolet@evilard.ch

**NOUS SOMMES
 DÉSORMAIS
 PRÉSENTS SUR
 LES RESEAUX
 SOCIAUX!**



→ **La Lisière Evilard**

FOLLOW US ON



→ **la_lisiere_evilard**

Garderie parentale - groupe de jeu de la commune Evilard/Macolin



Les enfants découvrent leur monde

chanter faire de la pâtisserie jouer
 bricoler dialoguer manger rigoler

Quoi: passer du temps ensemble avec d'autres enfants et
 s'entretenir avec autres familles sur le quotidien avec des enfants

Quand: Mercredi matin de 09.00 - 11.00
 Bus à Evilard à 08.51 (école d'Evilard)
 Bus à Macolin à 11.10 (Kapellenweg)

Où: à Macolin chemin de la Chapelle 2 (Kapellenweg)
 avec une place de jeux extérieure

Qui: Bébé jusqu'à l'âge de l'école enfantine, il y a quelque chose
 pour chacun

Coût: 30 CHF par an

Contact: Andrea Hesse 032 322 21 23 / 079 282 43 45 andrea@hesse.ch
 Nicole Albrecht 032 534 40 69 / 079 667 76 36

→ **DES RENCONTRES
OUVERTES AUX
HABITANTS
RETRAITÉS**

• **EVILARD 64+**

• **MACOLIN:
LES SENIORS
DE LA SOCIÉTÉ
LOCALE**



.....
IMPRESSUM

Editeur

Commune municipale Evilard
tél 032 329 91 00, fax 032 329 91 01
e-mail: info@evilard.ch, www.evilard.ch

Rédaction

Léa Hofmann (LH)
Chemin des Prés 3, 2533 Evilard
Tél: 077 473 14 46, e-mail: lea.hofmann@outlook.com

Traductions

Sabine Nonhebel, administration municipale

Mise en page/impression

Gassmann Print, Biel/Bienne.

Annonces

Par mm:
1 colonne (56 mm) = fr. 1.-
2 colonnes (118 mm) = fr. 1.50
3 colonnes (180 mm) = fr. 2.-

Délais rédactionnels 2019-2020

Articles à traduire: jusqu'au 10

No. 4/2019: 20 octobre

No. 1/2020: 20 janvier

Livraison: fin du mois suivant



CHAQUE PROCESSUS DE
VENTE COMMENCE PAR UNE
ESTIMATION GRATUITE DE
VOTRE BIEN IMMOBILIER!

Je me réjouis de votre prise de contact
Tobias Fehr



**PROFITEZ
MAINTENANT!**



FEHR IMMOBILIEN SA
ch. des Britanières 30
CH-2533 Evilard

Tél. +41 32 323 00 28
Fax +41 32 323 00 29

www.fehr-immobilien.ch
info@fehr-immobilien.ch